

Assenze dal lavoro

■ Le assenze dal lavoro sono periodi in cui non sei presente o a disposizione del tuo datore di lavoro e quindi non stai svolgendo la tua prestazione lavorativa. La legge e il contratto collettivo applicato in azienda disciplinano i limiti e le modalità con cui puoi assentarti dal lavoro (es. per ferie, malattia, permessi o per l'insorgere di altri eventi, come ad esempio lo stato di gravidanza).

■ Hai diritto ad un periodo annuale di ferie nel numero indicato dal contratto collettivo applicato in azienda. Le ferie sono un diritto irrinunciabile e servono per reintegrare le tue energie psico-fisiche. Le ferie non godute possono essere differite entro i termini stabiliti dalla legge. Il datore di lavoro stabilisce il periodo di fruizione e le modalità di godimento delle ferie.

■ Durante la malattia il tuo rapporto di lavoro è sospeso. Per maggiori informazioni su questo tema vai alla lettera "M".

■ In alcune circostanze puoi godere di periodi di assenza usufruendo di permessi o di periodi di aspettativa espressamente regolati dalla legge. Durante tali periodi hai diritto alla conservazione del posto di lavoro e, in



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

determinati casi, anche al trattamento retributivo e al riconoscimento dell'anzianità di servizio. Il contratto collettivo applicato in azienda può integrare le previsioni di legge o introdurre nuovi permessi.

■ In caso di maternità la lavoratrice ha l'obbligo di astenersi per il periodo di tempo previsto dalla legge. Per ricevere l'indennità di maternità la lavoratrice deve presentare domanda al datore di lavoro e all'INPS. La lavoratrice ha anche il diritto ad assentarsi per un ulteriore periodo successivamente alla gravidanza che può non esserle retribuito.



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



El ABC en Enterprise

L'ABC en entreprise vous explique les principales **valeurs**, les **règlements** et le **déroulement** du travail en entreprise.

Chaque lettre de l'alphabet correspond à une fiche explicative: nous pensons qu'une connaissance plus approfondie des questions qu'elles traitent peut améliorer votre travail dans votre entreprise et vos relations avec vos collègues et vos supérieurs.



Nous espérons que ces fiches vous permettront de travailler avec compétence, de vous perfectionner au niveau professionnel et d'être satisfait de votre travail.

Si, après avoir lu ces fiches, vous avez des questions, vous pouvez demander plus d'informations au bureau du personnel.

Bon travail!




CONFINDUSTRIA BERGAMO



L'ABC IN AZIENDA

Indice:

 **A** - Assenze dal lavoro / Absence du salarié
B - Busta paga / Bulletin de salaire
C - CCNL
D - Disciplina del lavoro / Discipline du travail
E - Entrata / Entrée
F - Formazione / Formation
G - Gerarchia / Hiérarchie
H - Human Resources / Ressources humaines
I - Infortuni / Accident du travail
L - Lettera di assunzione / Lettre d'embauche
M - Malattia / Maladie
N - Neocomunitari / Néo communautaires
O - Orario di lavoro / Horaire de travail
P - Prefettura / Préfecture
Q - Questura / Préfecture de police
R - Rapporti con i colleghi / Relations avec les collègues
S - Sicurezza / Sécurité
T - Turni / Travail Posté
U - Uscita / Sortie
V - Visite mediche / Visites Médicales
Z - Zone Comuni / Espaces Communs

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

Absence di salarié

■ Les absences au travail sont des périodes où soit vous n'êtes pas présent soit vous n'êtes pas à la disposition de votre employeur ; vous n'êtes donc pas en train d'accomplir votre travail. La loi et la convention collective applicable en entreprise règlementent les limites et les modalités selon lesquelles vous pouvez vous absenter du travail (par exemple congés, maladie, autorisations ou tout autre événement comme par exemple une grossesse).

■ Vous avez droit à une période de congé annuelle selon ce qui est indiqué par la convention collective appliquée en entreprise. Les congés sont un droit inaliénable et vous permettent de récupérer vos énergies psychiques et physiques. Les jours de congés non pris peuvent être différés selon les termes fixés par la loi. L'employeur décide quand et comment vous pouvez prendre vos congés.

■ Si vous êtes malade, votre contrat de travail est interrompu. Pour de plus amples informations sur cette question, reportez-vous à la lettre « M ».

■ Dans certaines situations, vous pouvez prendre des périodes d'absences en ayant



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

recours aux autorisations ou aux périodes d'interruption de carrière règlementées par la loi. Pendant ces périodes, vous avez le droit de garder votre emploi et, dans certains cas, la rémunération et la reconnaissance de l'ancienneté de service. Le contrat collectif appliqué en entreprise peut intégrer ce que prévoit la loi ou introduire de nouvelles autorisations.

■ En cas de maternité, la travailleuse a l'obligation de s'abstenir de travailler pendant la période prévue par la loi. Pour recevoir l'indemnité de maternité, la travailleuse doit présenter sa demande à l'employeur et à l'INPS. La travailleuse a aussi le droit de s'absenter après sa grossesse pour une autre période non rétribuée.

Quel que soit votre problème, posez vos questions à _____



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza